كتاب

بَحْرُ الْمَاذِيِّ

دان اوسها مماجوكنث

اوليه خير النظام بن مت حسين

تيمبالن شيخ رواق جاوى

بســـم الله الرحمن الرحيـــم

الحمد لله رب العالمين وصلى الله وسلم على سيدنا محمد

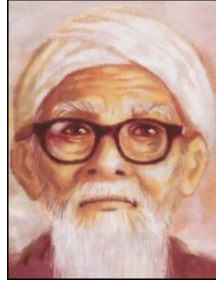
وعلى آله وصحبه أجمعين

أما بعد، كاجيان ريڠكس اين منچريتاكن فريحال كتاب (بحر الماذى) كارڠن ترسوهور فضيلة الشيخ محمد إدريس بن عبد الرؤوف المربوى دان اوسها كأره مماجوكن كتاب اين.

كاجيان ريڠكس اين مڠندوڠى:

١. سجاره هيدوف شيخ إدريس المربوى
٢. كلبيهن كتاب بحر الماذى
٣. منهج شيخ إدريس دالم مڠحاصلكن كتاب بحر الماذى
٤. سجاره اوسها سيمقكن دان اولسن ترهادف كتاب بحر الماذى
٥. منهج سيمقكن دان اولسن ترهادف كتاب بحر الماذى
٦. چونتوه حاصل سيمقكن دان اولسن

سجاره هيدوف شيخ محمد إدريس بن عبد الرؤوف المربوى فڠارڠ كتاب بحر الماذيّ:



نام دان كلاهيرن

بليو اداله فضيلة الشيخ محمد إدريس بن عبد الرؤوف بن جعفر بن إدريس المربوى الأزهرى. بليو لاهير فد ٢٨ ذو القعدة تاهون ١٣١٣ هجرية برساماءن ١٨٩٦/٥/١٠ د(مِسْفَلَة)، مكة المكرمة.

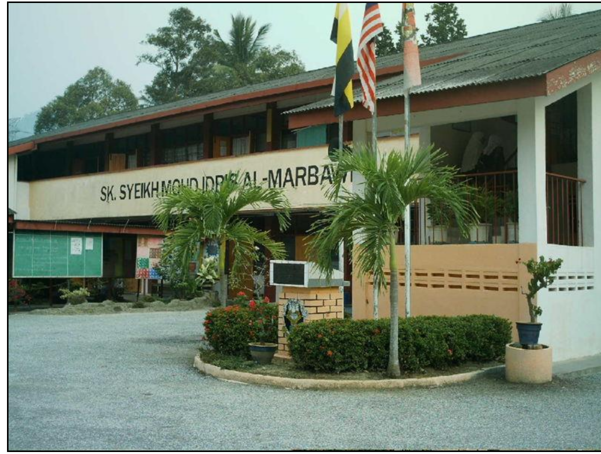
مروفاكن انق فرتام درفد توجوه اورڠ اديق براديق. باف بليو برنام عبد الرؤوف بن جعفر بن إدريس. ايبو بليو فولا برنام أسماء بنت عبد الكريم بن دوسه. كدوا٢ڽ برأصل درى لوبوق مرباو (Lubok Merbau)، كوالا كڠسر، فيراق دار الرضوان. كلرن (المربوى) يڠ دكوناكن اوليه بليو اداله دامبيل برسمفنا نام تمفت ترسبوت.

سبلوم كلاهيرن شيخ محمد إدريس، كدوا ايبو باف بليو تله بلاير كتانه سوچي مكة المكرمة اونتوق منونايكن عبادة حج، لالو أخيرڽ بليو دلاهيركن دسان. بليو دان كلواركاڽ منتف دمكة سهيڠڬا تاهون ١٣٣٢ هجرية. فد تاهون ١٣٣٣ هجرية، يائيت سكيتر تاهون ١٩١٤ مسيحي، بليو برسام كلواركا فولڠ سمولا كتانه ملايو.

لاتر بلاكڠ فنديديقكن

بركموڠكينن بسر شيخ محمد إدريس المربوى تله منداڤت فنديديقكن أولڽ دمكة ممندڠكن بليو لاهير دان منتڤ دمكة المكرمة سلاما ١٧ تاهون. ولو باڬيمانفون كامى تيدق منموى سبارڠ سومبر يڠ مڽاتکن ڤركارا ترسبوت سچارا جلس.

ستله كمبالي ککتانه ملايو، بليو منروسکن فڠاجيان دسکوله ملايو لوبوق مرباو (ڤد هارى اين سکوله ترسبوت دکنلى دڠن نام: سکوله كبڠساءن شيخ محمد إدريس المربوى).



(سکوله ملايو لوبوق مرباو هارى اين)

کمودين بليو ملنجوتکن فڠاجيان كبراڤ فوندوق دتانه ملايو. انتاراڽ فوندوق شيخ وان محمد بن وان حسين الفطانى دبوکيت چندان کوالا کڠسر (کيني دکنلى سباڬاى المدرسة الإدريسية)، فوندوق توان حسين بن محمد ناصر المسعودى البنجرى دقدح، فوندوق شيخ أحمد الفطانى دڤادڠ لالڠ، بوکيت مرتاجم (هارى اين دکنالى سباڬاى سکولة منڠة اڬام الأحمدية الاجتماعية) دان فوندوق توء کنالى دکوبڠ کريان، کلنتان.


(شيخ إدريس المربوى سوقتو مودا)

فد بولن مرچ تاهون ١٩٢٤، بليو تله ميمبوڠ فڠاجيانڽ كمسجد الأزهر الشريف دان برجاي ممفراوليهى الشهادة العالية درى الأزهر الشريف. بليو اداله انق ملايو فيراق فرتام يڠ ملنجوتكن فڠاجيان كمسجد الأزهر الشريف.

فركهوينن

شيخ إدريس المربوى تله بركهوين دڠن فوان خديجة بنت محمد أدهم دان تله دكورنياكن ١٠ اورڠ چهاى مات. نامون سموا انق٢ بليو منيڠڬل دنيا سماس كچيل ملاينكن سأورڠ انق فرمفوان يڠ برنام مريم. انق فرمفوان بليو اين تله بركهوين دڠن داتوء شيخ حاج محمد غزالى بن عبد الواحد (يڠ دفرتوا فرسكوتوان ملايو مصر PMM فد تاهون ١٩٥٦-١٩٥٨).

سماس شيخ إدريس المربوى برادا دمصر، بليو تله بركهوين دڠن سأورڠ وانيتا تمفتن مصر يڠ برنام فوان منيرة بنت عبد الوهاب. بليو تيڠڬل د(شَارِع الْأَزْهَر أَمَام شَارِع الْغُورِية) بردكاتن دڠن مِيدَان الأزهر.

ڬورو٢ بليو

انتارا ڬورو٢ بليو يڠ دكتاهوى درفد كالڠن علماء تانه ملايو اداله:

- حاج محمد يوسف بن أحمد [سكيتر ١٨٧٠-١٩٣٣] اتو لبيه دكنالى دڠن نام: توء كنالى
- الشيخ يعقوب بن إسماعيل بن عبد الرحمن [١٨٩٢-١٩٧١] اتو لبيه دكنالى دڠن نام: حاج يعقوب لڬور (Legor)

انتارا ڬورو بليو يڠ دكتاهوي دري كالڠن علماء الأزهر الشريف اداله:

- فضيلة الشيخ محمد بن إبراهيم بن على الْحميدي السمالوطى المالك [١٢٧٣- ١٣٥٣ هجرية]
- فضيلة الشيخ أبو الأعلى الفلكى (الشيخ إدريس المربوى ممفلاجرى علمو فلك درفد بليو)

سكاليفون تيادا سبارڠ چاتتن يڠ كامى جومفائى بركناءن دڠن نام ڬورو٢ بليو يڠ لاين، نامون كموڠكينن يڠ قوات مڤاتكن بهوا بليو توروت بلاجر دڠن فارا علماء الأزهر يڠ لاين فد وقتو ايت سفرتى فضيلة الشيخ محمد بَخِيت الْمُطِيعِى الحنفى، الشيخ يوسف الدِّجْوِى، الشيخ حَبِيبُ الله الشَّنْقِيطِيّ، الشيخ أحمد بن محمد بن الصِّدِّيق الْغُمَارى دان الشيخ صَالِح الْجَعْفَرِى -والله أعلم-.

مريد بليو

تيدق بايق يڠ دافت دكتاهوى بركناءن دڠن سيافكه مريد٢ بليو؛ كران الشيخ إدريس المربوى لبيه بايق منتف دمصر يائيت سكيتر ٦٠ تاهون بربنديڠ دمليسيا دسمفيڠ بليو لبيه بايق منومفوكن بيدڠ فنوليسن سماس دمصر. منوروت دكتور عبد العزيز بن حنفى رحمه الله، بليو تيدق فرنه مڠتاهوى سبارڠ بريتا يڠ مڤاتكن بهوا شيخ إدريس المربوى فرنه مڠاجر سماس بليو تيڠڬل دمصر.

انتارا مريد بليو يغ دافت دكنل فستى اداله داتوء دكتور هارون بن دين رحمه الله. داتوء دكتور هارون بن دين فرنه مپاتكن بهوا بليو فرنه ممفلاجرى علمو فروبتن إسلام درفد شيخ إدريس المربوي دمصر.

سلاين ايت، شيخ إدريس المربوى جوک تله مپرهكن نسخة كتاب بحر الماذى كفوپاءن بليو كفد أستاذ خالد بن عبد الرحمن المربوى (ساله سأورڠ اهل كلوارک بليو) سرت مڠإجازهكن أستاذ خالد بن عبد الرحمن اونتوق مڠاجر كتاب بحر الماذى.

كلبيهن دان صفة موليا بليو

شيخ محمد إدريس المربوى مميليكى كچرديقكن يڠ ممبڠݢاكن. دالم اوسيا ١٠ تاهون، بليو سوده ممفو مڠحفظ ١٦ جزء القرآن الكريم.

بليو جوک اداله سأورڠ توكوه علماء ملايو يڠ بکيتو منجينتائى علمو. اين دبوقتيكن دڠن ترحاصلڽ كتاب بحر الماذى يڠ مروفاكن كتاب حديث يڠ اولوڠ دان ترفنجڠ -والله أعلم- ددالم عالم ملايو. كتاب اين اداله حاصل فڠاجيان بليو دڠن الشيخ محمد بن ابراهيم السمالوطى (سأورڠ توكوه علمو حديث دان فقه مالكى دمصر) ددالم ممفلاجرى سنن الترمذى دمسجد سيدنا الحسين دكوتا القاهرة. علمو يڠ دتيمبا درفد شيخ محمد بن ابراهيم السمالوطى اين دكومفولكن دڠن فنوه صبر ددالم كتاب بحر الماذى دڠن تمباهن٢ لاين يڠ بليو أمبيل درفد فلباݢاى كتاب يڠ معتبر.

كتاب سباڽق ٢٢ جزء اين يڠ جزء ترأخيرڽ دچيتق فد تاهون ١٩٦٠ (اوسيا بليو كتيک ايت اداله ٦٤ تاهون) اداله بوقتى كسوڠݢوهن بليو تنفا مڠنل اوسيا دالم مڠحاصلكن سومبڠن علمو اݢام بوات انق بڠسا. دالم اوسيا ستوا ايت، بليو ماسيه نتف اونتوق مپيافكن جزء٢ بحر الماذى يڠ كستروسڽ. اين جلس ترفنچر فد كلام بليو دآخر جزء ٢٢ يڠ بربوپى:

بِحَمْدِ اللَّهِ تَمَّ طَبْعُ الْجُزْءِ الثَّانِى **وَالْعِشْرونَ** مِنْ كِتَابِ مُخْتَصَرِ صَحِيحِ التِّرْمِذِى وَشَرْحِهِ بِلُغَةِ الْجَاوِى وَيَلِيهِ الْجُزْءُ الثَّالِثُ وَالْعِشْرُونَ،

يڠ برمقصود: "دڠن فوجيان كفد الله، چيتقكن جزء كـ ٢٢ درفد كتاب مختصر صحيح الترمذى دان هوراينڽ دالم بهاس جاوى تله سلساى دچيتق دان اكن مپوسول جزء يڠ كـ ٢٣".

نامون الله تعالى منجمفوت بليو لبيه أول سبلوم بليو سمفت مپيافكن جزء٢ بحر الماذى يڠ كستروسڽ.

سلاين ايت، بليو سنديرى تله منتف سلاما همفير ٦٠ تاهون دمصر سمات٢ كران كمر اونتوق برادا ددالم فرسكيترن علمو يڠ ممبنتو بليو ددالم بيدڠ فنوليسن.

بليو جوݢ مروفاكن سأورڠ يڠ تابه دالم ككياتن علمو. اين دبوقتيكن دڠن ترحاصلڽ قاموس المربوى يڠ مولا دچيتق فد تاهون ١٩٢٧ دمصر. فنوليسن قاموس اين فد أصلڽ اداله ارهن درفد كورو بليو سنديرى يائيت: شيخ أبو الأعلى الفلكى، لالو توكس اين دفرتڠݢوڠجوابكن كفد بليو دان تيݢ اورڠ راكنڽ يائيت: شيخ عبد الله عارف الدين لڠكت، شيخ عبد الله جنيد تالا (سأورڠ علماء درى ترلولا، سومترا اوتارا) دان شيخ ناصر الجوهرى. نامون كتيكا٢ صحابة بليو اين تيدق بركسمفتن اونتوق تروس مپودهكن فنوليسن قاموس ترسبوت، لالو شيخ محمد إدريس المربوى سچارا سولو تروس منوليس قاموس اين سهيڠݢاله ترحاصلڽ قاموس إدريس المربوى.

الشيخ محمد إدريس المربوى جوݢ مروفاكن سأورڠ يڠ زهد، تيدق ممنتيڠكن دنيا دان ساڠت مرنده ديري. اين دچريتاكن سنديري اوليه دكتور عبد العزيز بن حنفي رحمه الله يڠ فرنه منزيارهي بليو دقاهرة. منوروت دكتور عبد العزيز، ماكنن يڠ ادا درومه توكوه بسر اين هاڽله اير دان سديكيت بواه٢هن.

أستاذ خالد بن عبد الرحمن منچريتاكن بهوا افبيلا ادا اورڠ مڠادو كفد الشيخ محمد إدريس المربوى بركناءن دڠن سيكف بيراف فيهق يڠ منچيتق دان منجوال كتاب بليو تنفا منداڤت كإذنن درفد بليو، بليو ممبياركن تيندقكن مريكا دان اڠكڤ اونتوق مڠمبيل سبارڠ تيندقكن اوندڠ٢ دالم كأداءن بليو بوكنله سأورڠ يڠ برهرتا.

منوروت دكتور عبد العزيز بن حنفى، شيخ محمد إدريس المربوى فرنه برهوتڠ دڠن توان كداى رونچيت دباوه رومهڽ دقاهرة كران تيدق ممليكى واڠ اونتوق ممبلى كفرلوان هاريان.

سلاين ايت، بليو تله ميرهكن واڠ كنجرن توكوه (مَعَ الْهِجْرَة) يڠ دفراوليهى اوليه بليو كفد انق فرمفوان بليو سباكاى بياى اونتوق منوبوهكن سبواه كوليج فڠاجيان إسلام يڠ دنامكن: كوليج إدريس المربوى دايفوه، فيراق.

سيكف توضع دان رنده ديرى بليو بكيتو ترسرله سماس بليو دمينتا اونتوق ميمفايكن اوجفن سلفس فڠانوڬراهن بليو سباكاى توكوه (مَعَ الْهِجْرَة) كبڠساءن يڠ فرتام. بليو دڠن تروس ترڠ مڽاتكن بهوا بليو سبنرڽ تيدق لايق بروچف كران بليو مراسكن ديريڽ ماسيه ككورڠن علمو.

دالم ساتو كجاديان لاين، بليو دليهت مڠمبيل وضوء هاڽ دڠن مڠڬوناكن اير يڠ ساڠت سديكيت، يائيت: تيدق سمفاى سكايوڠ.

كريا٢ يڠ دحاصلكن دان كڤكاتن علمو

الشيخ محمد إدريس المربوى ترليبت دالم فنوليسن بوكو٢ علمية دان ترليبت دالم فيمقكن بوكو٢ ملايو يڠ دچيتق اوليه مكتبة مصطفى البابى الحلبى دقاهرة، مصر. سماس بليو منونتوت علمو دفوندوق توءكنالي، بليو منجادى ساله سأورڠ فنوليس باڬى مجلة (فڠاسوه) يڠ مروفاكن ليده رسمى باڬى مجلس أڬام إسلام كلنتان.

سماس بليو برادا دمصر، بليو تله بكرجا دڠن مكتبة (مُصْطَفَى الْبَابِي الْحَلَبِي وَأَوْلَادِه) سباکای فنوليس، فنترجمه دان فيمق بوكو٢ ملايو يڠ دچيتق دمكتبة ترسبوت.

انتارا حاصل كارڠن بليو سنديرى اداله سفرتى بريكوت:

- بيدڠ تفسير: (تفسير قرآن المربوى)، (تفسير نور اليقين)، (تفسير سورة يس) يڠ دترجمهكن درفد تفسير (فتح القدير)، (تفسير جزء عم)، (تفسير سورة الفاتحة) دان (قرآن بركندوڠ معنى).
- بيدڠ حديث: (بحر الماذى)، (ترجمهن بلوغ المرام) دان (إيدامن كورو) يڠ مڠوفس حديث٢ درفد صحيح البخارى دان مسلم سباڤق دوا جلد.
- بيدڠ توحيد: (فونچا اكام).
- بيدڠ فقه: (أساس إسلام فد بچارا مڠمبيل وضوء دان سمبهيڠ) دان (فاتى حكوم عبادة).
- بيدڠ فرقاموسن: (قاموس إدريس المربوى)، قاموس (الجيّب) يڠ برمقصود: قاموس فوكيت، (مُعْجَم الْكَائِنَات)، (فربندهارأن علمو) سباڤق تيکا جلد يڠ توروت دكنلى دڠن نام: قاموس سکل علمو

(مجلة اوتوسن قبلة) فد كلوارن سبتمبر ١٩٨٠ مڽاتكن بهوا ماسيه ادا كارڠن بليو يڠ ماسيه دالم بنتوق مانوسكريف، انتاراڽ: (قرآن تيک فوله جزء)، (فهرسة سراتوس ريبو مسئلة) دان (قاموس ملايو دان عرب).

انتارا بوكو٢ اكام بربهاس ملايو چيتقكن مكتبة (مصطفى البابى الحلبى وأولاده) يڠ دسيمق دان دتصحيح سنديرى اوليه شيخ إدريس المربوى اداله سفرتى بريكوت:

١. كتاب (سمير الصبيان لمعرفة فروض الأعيان)، كارڠن شيخ حسن الدين بن محمد معصوم بن أبي بكر الدالى السمتراوى، دچيتق فد ٢ رجب ١٣٥٣ هـ برساماءن ١٩٣٤/١٠/١١

٢. كتاب (اليواقيت والجواهر فى عقوبة أهل الكبائر)، دترجمهكن اوليه الشيخ محمد علي بن عبد الرشيد بن عبد الله الجاوى القاضى السمباوى، دچيتق فد ٤ ذو الحجة ١٣٥٤ هـ برساماءن ١٩٣٦/١/٢٨

٣. كتاب (الصِّرَاطُ الْمُسْتَقِيمُ فِى فِقْهِ مَذْهَبِ الشَّافِعِيِّ رَضِىَ اللَّهُ عَنْهُ)، كارڠن الشيخ نور الدين محمد جيلانى بن على بن حسنجى بن محمد حميد الرانيرى (ساله سأورڠ علماء أچيه)، دچيتق فد ١١ ربيع الثاني ١٣٥٦ هجرية برساماءن ١٩٣٧/٦/٢١

٤. كتاب (تَاجُ الْمُلْكِ الْمُرَصَّع بِأَنْوَار الدُّرَرِ والْجَوَاهِر الْمَنْظُومَات)، كارڠن الشيخ الحاج إسماعيل أچيه، دچيتق فد ١٩ شعبان ١٣٥٧ هجرية برساماءن ١٩٣٨/١٠/١٣

٥. كتاب (سِرَاجُ الْقَارِي فد بچارا حكم تجويد كلام الله الباري - سِرَاجُ الْقَارِي فِي تَجْوِيدِ كَلَامِ اللَّهِ الْبَارِي)، دترجمهكن اوليه الشيخ محمد صالح بن زين العابدين بن محمد الفطاني، دچيتق فد ٢٠ شوال ١٣٥٧ هجرية برساماءن ١٩٣٨/١٢/١٢

٦. كتاب (تُحْفَةُ الرَّاغِبِينَ فِى بَيَانِ حَقِيقَةِ إِيمَان الْمُؤمِنِينَ وَمَا يُفْسِدُهُ مِنْ رِدَّةِ الْمُرْتَدِّينَ)، دچيتق فد تاهون ١٣٥٩ هجرية

٧. كتاب (مسئلة سريب دري سؤال عبد الله بن سلام كفد رسول الله صلى الله عليه وسلم)، دچيتق فد ٧ ذو القعدة ١٣٧٤ هجرية برساماءن ١٩٥٥/٦/٢٨

٨. كتاب (أُصُولُ الدِّينِ اعتقاد أهل السنة والجماعة)، كارڠن الشيخ محمد مختار بن عطارد الجاوى البنتانى البوقرى.

فڠاعترافن ترهادف كعلموان الشيخ محمد إدريس المربوي .

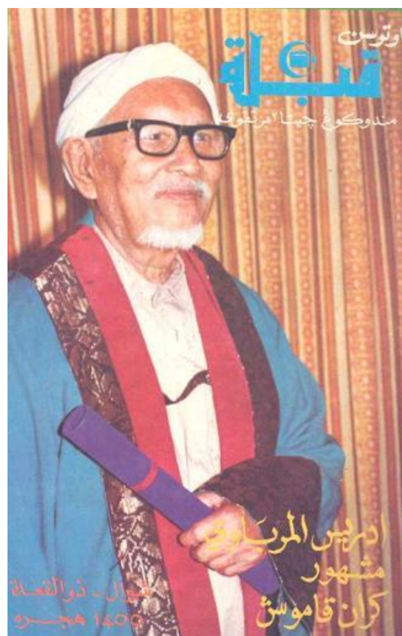
دأتس سومبڠن بليو كفد فارا فنونتوت علمو ددالم بيدڠ كأݢاماءن دان فنوليسن، شيخ محمد إدريس المربوى تله دانوݢرهكن دڠن فلباݢاى فڠاعترافن داخير حياة بليو.

فد ١٩٨٠/٧/٥، الشيخ محمد إدريس المربوى تله دانوݢرهكن دڠن إجازة كحرمت دكتور فرسورتن اونيۏرسيتى كبڠساءن مليسيا يڠ دسمفايكن اوليه توانكو جعفر بن المرحوم توانكو عبد الرحمن (چنسلور اونيۏرسيتي كبڠساءن مليسيا). كتيكا ايت، الشيخ محمد إدريس المربوي سوده براوسيا ٨٦ تاهون دان تله مڠحاصلكن سباڤق ٢١ بواه كريا إسلام دالم فلباݢاى بيدڠ.



(شيخ إدريس المربوى كتيكا دأنوݢرهكن إجازة دكتور فرسوراتن)

فد تڠكل ١٩٨٧/٨/٢٨ برساماءن ١ محرم ١٤٠٨ هجرية، الشيخ محمد إدريس المربوى تله دإشتهاركن سباݢاى (توكوه مع الهجرة كبڠساءن) يڠ فرتام دان منريما هدية واڠ توناى سباڤق ٤٠ ريبو ريڠڬيت مليسيا، سبواه فيڠت دان سيجيل. انوݢره اين تله دسمفايكن اوليه فردانا منترى مليسيا كتيكا ايت، تون دكتور محاضير بن محمد.



فد ١٩/٤/١٩٨٨، الشيخ محمد إدريس المربوى تله دانوݢرهكن (فيڠت اهلى مهكوتا فيراق) اوليه سلطان فيراق: دولى يڠ ماها موليا سري فادوكا باݢيندا يڠ دفرتوان اݢوڠ سلطان عزلان محب الدين شاه ابن المرحوم سلطان يوسف عز الدين غفر الله له شاه برسمفنا هارى كفوتراءن باݢيندا.

فد تاهون ٢٠٠٤ يائيت سلفس كوفاتن بليو، فرساتوان فنوليس فيراق تله مميليه بليو سباݢاى (توكوه علماء) دالم بيدڠ فنوليسن.

كوفاتن بليو

الشيخ إدريس المربوى تله وفاة فد هارى جمعة ١٣ ربيع الأول ١٤١٠ هجرية[١] برساماءن ١٣/١٠/١٩٨٩ فد جم ٨،٤٠ فاݢي دهوسفيتل بسر ايفوه دان دكبوميكن دتانه فرقبورن كمفوڠ ترسوسون لوبوق مرباو برسبلاهن دڠن فوسارا ايستري فرتام بليو -رَحِمَهُمَا اللَّهُ تَعَالَى-.

---

[١] برلاكو كسيلافن تاريخ كوفاتن بليو يڠ ترچاتت دباتو نيسن بليو افبيلا دچاتت بهوا بليو وفاة فد ١٣ ربيع الأول ١٤٠٩ هجرية.

الشيخ محمد إدريس بن عبد الرؤوف المربوى الأزهرى، هيدوفڽ فنوه دڠن كتكونن، نفسڽ دسولم دڠن لاوتن كصبرن، دمى منچوره علمو يڠ دتيمبا، بوات منفعة انق بڠسا، دالم مراءيه چينتا توهنڽ. هيدوفڽ دراسائى، وفاتڽ دتاڠيسى، موڬ الله ممبركاتى، فرجالنن سڠ ڬورو يڠ دچينتائى، الفاتحة





سومبر كاجيان:

١. تمورامه برسام دكتور عبد العزيز حنفى درومه قدح الحى السابع، قاهرة فد تاهون ٢٠٠٨.

٢. تمورامه برسام أستاذ خالد بن عبد الرحمن درومه فرسيڠڬهن بليو، الحى السابع قاهرة فد تاهون ٢٠٠٩.

٣. تمورامه برسام داتوء شيخ محمد غزالى بن عبد الواحد دكديامن بليو دايفوه فيراق فد تاهون ٢٠٠٦.

٤. سيمقكن ترهادف بوكو٢ ملايو چيتقكن (مكتبة مصطفى البابى الحلبى وأولاده) يڠ دجوال دمكتبة ترسبوت.

٥. فافن تندا دبلاكڠ فوسارا شيخ إدريس المربوى دتانه فرقبوران كمفوڠ ترسوسون، لوبوق مرباو يڠ منچريتاكن بيوداتا بليو سچارا ريڠكس.

٠٦ كاجيان ريڠكس بركناءن الشيخ إدريس المربوى يڠ دأمبيل درفد جابتن أكام إسلام فيراق (كامى ممفراوليهى كاجيان ترسبوت درفد أستاذ خالد بن عبد الرحمن).

٠٧ سورت برتاريخ ١٩٨٩/٤/١٦ درفد مفتى نڬارا بروني كتيكا ايت: فيهين داتو سري مهراج داتوء سرى اوتام الحاج إسماعيل بن عمر عبد العزيز يڠ برادا ددالم سيمفانن PMRAM.

٠٨ ساتو كرتن سورت خبر يڠ مماتكن تمورامه برسام شيخ إدريس المربوى دقاهرة دڠن تاجوقڽ: "ايڠين فولڠ كمليسيا تافى ..." (كامى ممفراوليهى كرتن ترسبوت درفد أستاذ خالد بن عبد الرحمن).

٠٩ بوكو (الشَّيْخُ صَالِح الْجَعْفَرِيّ حَيَاتُهُ وَجُهُودُهُ فِى الْحَيَاةِ الرُّوحِيَّةِ فِى مِيزَانِ الْإِسْلَامِ (هالمن ٣٧-٤٨)، كارڠن الدكتور محمد عبد الدائم على سليمان الجندى، چيتقكن دار جوامع الكلم.

٠١٠ مجلة اوتوسن قبلة، بيلڠن ١٢١، كلوارن سبتمبر تاهون ١٩٨٠.

٠١١ سومبر٢ لامن ويب سفرتى بريكوت :

- http://www.ikim.gov.my/v5/index.php?lg=1&opt=com_article&grp=2&sec=&key=318&cmd=%20resetall
- http://ms.wikipedia.org/wiki/Syeikh_Idris_al-Marbawi
- http://www.ibnyahya.com/World/marbawi.htm
- http://www.utusan.com.my/utusan/info.asp?y=2008&dt=0908&pub=Utusan_Malaysia&sec=Bicara_Agama&pg=ba_04.htm
- http://sejarahmalaysia.pnm.my/portalBM/detail.php?section=sm02&spesifik_id=122&ttl_id=4

كإيستسميواءن كتاب بحر الماذيّ:

بريكوت اداله بيراف كإيستيميواءن كتاب بحر الماذى:

١. بوكو اين كاى دغن كلمة٢ ملايو يغ جارڠ دكوناكن فد هاري اين. سبهاڬين بسرڽ ترمكتوب ددالم قاموس ديوان منكالا يغ برباقى مروفاكن ديااليك اورڠ٢ فيراق لوبوق مرباو، كوالا كڠسر.

٢. فنوليس تيدق مڠݢوناكن بهاس ملايو يغ روميت، سباليقڽ مڠݢوناكن بهاس يغ موده دان ايجاءن جاوى يغ تيدق ترلالو سوكر اونتوق دباچ دان دفهمى.

٣. بوكو اين برفرانن ددالم ممفرتاهنكن توليسن جاوى دان منجادى رجوعكن باݢى مڠتاهوى ايجاءن جاوى لام. اين دبوقتيكن سباݢيمان يغ دڤاتكن اوليه داتوء شيخ حاج محمد غزالى بن عبد الواحد بهوا شيخ إدريس المربوى تيدق ممبنركن كتاب بليو دتوليس ددالم توليسن رومى دان مستى دككلكن دالم توليسن أصل.

٤. بوكو اين تله ممبنتو اورڠ٢ ملايو يغ تيدق تاهو بربهاس عرب اونتوق ميلمى موتيارا٢ علمو علماء سيلم يغ ترچاتت ددالم كتاب٢ مريكا يغ دتوليس ددالم بهاس عرب. ملالوى كتاب بحر الماذى، فارا فمباچ دافت مڠمبيل فائدة سچارا لڠسوڠ درفد كلام الإمام الشافعى، أبو عيسى الترمذى، النووى، القاضى ابن العربى، القسطلانى، بدر الدين العينى دان توكوه٢ لاين يغ تله دترجمهكن اوليه فڠارڠ كبهاس ملايو.

٥. مروفاكن كتاب كارڠن علماء ملايو يغ ترفنجڠ يغ دكتاهوى ستاكت اين -والله أعلم-.

٦. فنوليس مندهكن كفد مشاركت مليسيا يغ سچارا عمومڽ برمذهب شافعى تنتڠ فندڠن٢ فارا فقهاء يغ لاين ترهادف مسألة٢ ترتنتو سچارا ريڠكس. اين دافت مندهكن كفد

مشاركت مليسيا تنتڠ كلواسن علمو فقه دان دافت مڠيلقكن درفد سيكف تعصب ددالم حكوم٢ فقه.

٠٧. كتاب اين مميليكي معلومة يڠ برصفة فرتڠهن يڠ ساڠت سسواي باݢي مشاركت عموم دمليسيا. فڠارڠ تيدقله ممبينچڠكن فربحثن يڠ ترلالو روميت دان تيدق فولا مڠتڠهكن فركارا٢ يڠ موده سهاج.

٠٨. بوكو اين جوݢ برفرانن اونتوق مندكتكن مشاركت مليسيا دڠن مجلس فمباچاءن حديث٢ رسول الله (مَجْلِسُ سَمَاعِ أَحَادِيثِ رَسولِ اللَّهِ) يڠ ماسيه ترلالو جڠݢل دمليسيا. دڠن اداڽ بوكو٢ يڠ منترجمهكن حديث٢ رسول الله كبهاس ملايو، اين اكن مڠهيدوفكن كمبالي مجلس فمباچاءن حديث رسول الله يڠ جوكوف تركنل دالم سجاره إسلام ساتو كتيكا دهولو.

٠٩. كتاب بحر الماذي برفرانن اونتوق مندده‌كن مشاركت ملايو كفد بهاس عرب. حديث٢ اوتام يڠ دداتڠكن اوليه فڠارڠ يڠ تروس دترجمهكن سچارا كلمة-كلمة اداله بوقتي كسوڠݢوهن بليو اونتوق ممبياساكن مشاركت ملايو دڠن بهاس عرب.

١٠. بحر الماذي برفرانن دالم منچاڤاي علموان٢ إسلام بربڠسا ملايو اونتوق ڽݢات دالم اوسها٢ فنترجمهن كتاب٢ علم يڠ دتوليس دالم بهاس عرب كبهاس ملايو خصوصڽ حديث٢ رسول الله. سهيڠݢ كهاري اين، تيادا لاݢي -والله أعلم- كتاب سفنجڠ بحر الماذي اونتوق دكتڠهكن كفد مشاركت ملايو، بهكن بلوم ادا لاݢي كتاب٢ سأومفام بحر الماذي يڠ منشرحكن حديث٢ صحيح البخاري، صحيح مسلم، سنن أبي داود، سنن ابن ماجه، سنن النسائي، الموطأ، مسند الإمام أحمد دان كتاب٢ حديث يڠ لاين.

منهج فنوليس ددالم مڠحاصلكن كتاب بحر الماذيّ:

حاصل درفد فمباچاءن دان فنليتيان ترهادف كتاب بحر الماذى، دافتله دامبيل كسيمفولن بهوا: الشيخ محمد إدريس المربوى ممفوپائي بيراف منهج دالم منوليس كتاب اين. برايكوت اداله منهاج يڠ دكوناكن اوليه بليو:

١. فڠارڠ منجاديكن كلام الامام الترمذى سباكاى اساس اوتام كفد فنوليسن كتاب بحر الماذى. بلياو اكن منداتڠكن كلام الامام الترمذى دالم مڠهورايكن درجة سسواتو حديث اتوفون دالم منداتڠكن فندڠن٢ فارا علماء سلف ترهادف حكم فقه يڠ بركايتن دڠن حديث سنن الترمذى.

٢. فڠارڠ تيدق منداتڠكن سلوروه سند حديث، سباليقڽ بليو هاڽ منداتڠكن الرَّاوِى الْأَعْلَى (صحابة نبي يڠ مروايتكن حديث لڠسوڠ درفد نبي صلى الله عليه وسلم) سچارا كبياساءنڽ. دالم بيراف كأداءن، فڠارڠ توروت منداتڠكن لبيه درفد سأورڠ فراوى.

٣. فڠارڠ منجاديكن بهاس ملايو دان بيراف دياليك ملايو خصوصڽ دياليک لوبوق مرباو، كوالا كڠسر سباكاى بهاس كتاب بحر الماذى. كادڠ٢ كلمة يڠ دكوناكن اداله اسيڠ فد هاري اين، چونتوهڽ: (كومفوڠ)، (لوكو) دان (چڠكيه) دڠن برمقصود جيجيق.

٤. فڠارڠ باپق منقلكن فندڠن فارا علماء درفد كتاب٢ يڠ معتبر، خصوصڽ كتاب (الأم) يڠ دكارڠ سنديرى اوليه الامام الشافعى، كتاب (شرح صحيح مسلم) يڠ دكارڠ اوليه الامام النووى، كتاب (إرشاد السارى) يڠ دكارڠ اوليه الامام القسطلانى دان كتاب (عارضة الأحوذى) يڠ دكارڠ اوليه الامام ابن العربى المالكى.

٥. فڠارڠ كتيكا منداتڠكن اوچفن فارا علماء ترتنتو، كبياساءنڽ اكن منترجمهكن كلام٢ ترسبوت بسرتا هوراين درى فيهق فڠارڠ سنديرى اݢر فمباچ دافت منريما معلومة يڠ تفت.

سباڬاي چونتوه حديث دالم مسألةک ٣٢ يڠ بربوڽي:

عَنِ ابْنِ عُمَرَ، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، قَالَ: « **لَا تُقْبَلُ صَلَاةٌ بِغَيْرِ طُهُورٍ** ».

فڠارڠ تله منترجمهکن حديث داتس دڠن تمبهن يڠ برصفة هوراين درفد بليو سنديري. كلمة يڠ دكلفکن دباوه اداله هوراين درفد فڠارڠ سنديري:

درواياتكن درفد **عبد الله** بن عمر **رضى الله عنهما** درفد نبى صلى الله عليه وسلم سبداڽ: « تياد دتريما سمبهيڠ **فرض اتو سنة** دڠن كتيدأن چوچى **درفد حدث** » .

٦. فڠارڠ دالم ببراف كأداءن تيدق منترجمهكن كلام سسأورڠ علماء مڠيكوت اوروتن أصل، سباليقڽ منداتڠكن دهولو أخير سسواتو فتيكن لالو دايكوتى دڠن أول فتيكن. اين اداله كران ايڠين مپسوايكن مقصود اوتام يڠ دايڠينكن اوليه فڠارڠ.

٧. فڠارڠ دالم ببراف كأداءن تيدق مڠيكوت اصطلاح٢ يڠ دكوناكن اوليه الإمام النووى دان فارا علماء مذهب شافعى يڠ لاين سلفس الإمام النووى ددالم مپاتكن كقواتن سسواتو فندڠن ددالم مذهب الإمام الشافعى. چونتوهڽ سباڬيمان يڠ برلاكو فد مسألة ١٠٣ فد هالمن ١٣٨.

بركموڠكينن فڠارڠ برسيكف دمكين كران:

- فيليهن بليو سنديرى. منوروت فندڠن الدكتور عبد العزيز بن حنفى، بركموڠكينن فربيزاءن انتارا اصطلاح فقهاء مذهب شافعى سيلم دڠن اصطلاح شيخ إدريس المربوي تيمبول كران الشيخ إدريس المربوى سنديرى يڠ مميليه دان منترجيهكن اصطلاح ترسبوت.

جونتوهڽ سكيراڽ سسواتو فندڠن يڠ دداتڠكن اوليه بليو دجاديكن سباڬاى فندڠن (الأصح) سدڠكن الإمام النووى مپاتكن بهوا فندڠن ايت اداله (الصحيح)،

بركموڠكينن بهوا شيخ إدريس المربوى تيدق برسفنداڤت دڠن الإمام النووى كران منوروت بليو فندڠن ترسبوت اداله (الأصح) دان بوكنڽ (الصحيح).

- بليو تيدق برمقصود اونتوق منجلسكن فريحال كڤواتن سسواتو فندڠن كران كتاب بحر الماذى اداله دتوليس اونتوق ڤمباچاءن مشاركت عموم. مك بليو هاڽله ايڠين منداتڠكن فريحال فربيزاءن فندڠن فقهاء سرت منرڠكن فندڠن يڠ قوة (الراجح) دان فندڠن يڠ لمه (المرجوح)، لالو بليو منجاديكن (الْأَصَحُّ) دان (الصَّحِيحُ) چونتوهڽ هاڽله برمقصود: (الرَّاجِح) تنڤا مليهت كڤواتن خلاف يڠ برلاكو.

٨. ڤڠارڠ كادڠ٢ مماسوقكن كلمة٢ عرب ددالم فنوليسن بليو. بركموڠكينن ڤڠارڠ برسيكف دمكين كران:

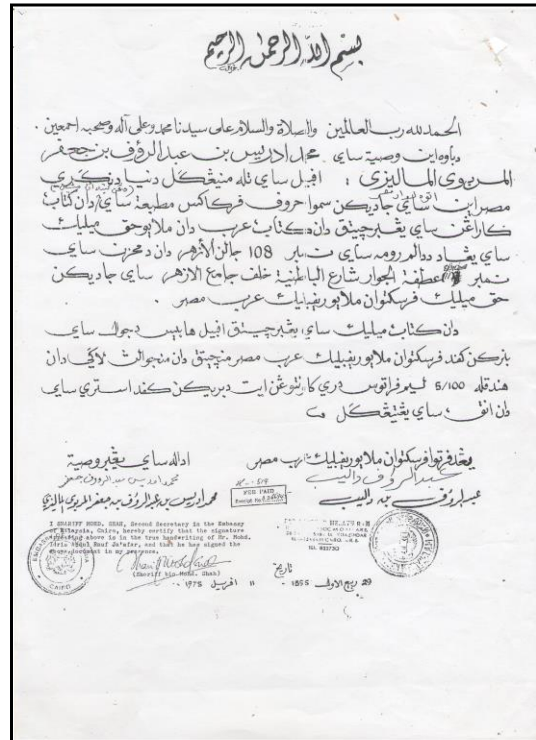
- ايڠين مندكتكن مشاركت ملايو دڠن بهاس عرب يڠ مروڤاكن بهاس علمو إسلام
- ايڠين منديديق مشاركت ملايو اكر سنتياس مرجوع فارا علماء افبيلا مريكا تيدق جلس دالم سسواتو فركارا.

٩. ڤڠارڠ كادڠ٢ مڠيجا سسواتو كلمة يڠ برأخير دڠن حروف ألف دان همزة سفرتى (علماء) دڠن تيدق منداتڠكن حروف همزة. چونتوهڽ كلمة (عُلَمَا). اين مروڤاكن انتارا بنتوق فنوليسن لاما باڬى كلمة٢ عرب يڠ باڽق دكوناكن اوليه فارا علماء سيلم ددالم مانوسكريف (مخطوطات) مريكا. انتارا چونتوه كلام الشيخ إدريس المربوى يڠ بركائيتن دڠن بنتوق ايجاءن دأتس اداله:

- "برمول بيراق اتو كنچيڠ مڠادف قبلة اتو ممبرى بلاكڠڽ تله برسلا٢هن **علما** فد روفا حرامڽ" (مسألة ٥٩)
- "اتو **استنجا** ساله سؤرڠ درفد كامى ..." (مسألة ٨٧)

سجاره اوسها سيمقكن دان اولسن ترهادف كتاب بحر الماذيّ:

اوسها ممبوات اولسن ترهادف كتاب بحر الماذيّ تيمبول دالم مشورة بدن ڤڠوروس فرسكوتوان ملايو ريفوبليك عرب مصر (PMRAM) سكيتر تاهون ٢٠٠٦ افبيلا سورت وصية الشيخ إدريس المربوى يڠ اد ددالم سيمڤنن PMRAM دكتڠهكن دالم اڬيندا مشورة كتيكا ايت.



بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه اجمعين.
دباوه اين وصية ساي محمد ادريس بن عبد الرؤف بن جعفر المربوى الماليزى ؛ افبيل ساي تله منيڠڬل دنيا دڠري مصر اين ساي جاديكن سموا حروف فركاكس مطبعة ساي دان كتاب٢ كاراڠن ساي يڠ بلوم چيتق دان كتاب٢ عرب دان ملايو حق ميليق ساي يڠ اد ددالم روماه ساي نمبر 108 جالن الأزهر دان دمخزن ساي نمبر ٣ عطفة الجوار شارع الباطنية خلف جامع الأزهر ساي جاديكن حق ميليق فرسكوتوان ملايو ريفبليك عرب مصر.
دان كتاب٢ ميليق ساي يڠ بلوم چيتق افبيل هابيس دجوال ساي بنركن كفد فرسكوتوان ملايو ريفبليك عرب مصر منچيتق دان منجوالڽ لاڬي دان هندقله 5/100 ليم فراتوس دري كاونتوڠن ايت دبريكن كفد استري ساي دان انق٢ ساي يڠ تيڠڬل مات.

يڠ دفرتوا فرسكوتوان ملايو ريفبليك عرب مصر — عبد الرؤف والبي
اداله ساي يڠ برى وصية — محمد ادريس بن عبد الرؤف بن جعفر المربوى بالزى



بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه اجمعين.

الوصية

بهذه الوثيقة اوصيت انا محمد ادريس بن عبد الرؤف بن جعفر المربوى الماليزى (الموصى) بجعل ممتلكاتى المذكورة ادناه ملكا خاصا للجمعية الملايوية بجمهورية مصر العربية (الموصى له) كالآتى:

اولا: جعل جميع حروف المطبعة وادواتها (اعا الحروف) بدون ماكينة الطبع، وجعل مؤلفاتى المطبوعة وغير المطبوعة من الكتب العربية والملايوية، وكتبى المستعملة المحفوظة فى منزلى رقم ١٠٨ شارع الأزهر وفى مخزنى رقم ٣ عطفة الجوار بشارع الباطنية خلف جامع الأزهر ملكا تاما للموصى له.

ثانيا: تمليك الموصى له حقوق اعادة طبع مؤلفاتى بعد نفادها، على ان يلتزم الموصى له دفع مبلغ ٥٪ من الربح لزوجتى وابنائى ماداموا على قيد الحياة.

ثالثا: ويلتزم نفاذ هذه الوصية وما يترتب عليها من الآثار بعد وفاتى فى جمهورية مصر العربية او خارجها.

الموصى له — عبد الرؤف والبي
رئيس الجمعية الملايوية بجمهورية مصر العربية

الموصى — محمد ادريس بن عبد الرؤف بن جعفر المربوى الماليزى

الشاهد

تحريرا: ٢٩ ربيع الأول ١٣٩٥ - ١١ ابريل ١٩٧٥

سورت وصية الشيخ إدريس المربوى اونتوق فرسكوتوان ملايو ريفوبليك عرب مصر)

ولوفون سورت وصية ترسبوت جلس منونجوقكن بهوا بليو تله موقفكن سلوروه توليسن بليو كفد PMRAM، نامون معلومة يڠ دفراوليهي درفد فنصيحة PMRAM كتيكا ايت استاذ محمد نظام بن محمد نوح مپاتكن بهوا بليو منداڤت معلومة بهوا وصية ترسبوت سوده دتاريق باليق اوليه شيخ محمد إدريس المربوى.

أخيرڽ فد سكيتر أخير اوكتوبر ٢٠٠٦ ، سودارا خير النظام بن مت حسين يڠ كتيكا

ايت مروفاكن فريسيدن PMRAM تله ممبوات فرتموان دڠن منتو الشيخ إدريس المربوي: داتوء شيخ حاج محمد غزالي بن عبد الواحد رحمه الله تعالى دكديامن بلياو د(ايفوه)، فيراق. حاصل فرتموان ترسبوت، بليو مپاتاكن بهوا شيخ إدريس المربوي تله مناريق باليق وصية بليو اتس سبب٢ ترتنتو. داتوء شيخ حاج محمد غزالي جوڬا مپاتاكن بهوا شيخ محمد إدريس المربوي تيدق ممبنركن كتاب بليو دتوليس ددالم توليسن رومي دان هندقله دككلمن ددالم ايجاءن جاوي يڠ اصل.

دمي اونتوق مڠحرمتي سومبر لسان يڠ دفراوليهي درفد داتوء شيخ حاج محمد غزالي ابن عبد الواحد، فيهق PMRAM تله مموهون كبنرن درفد بليو سلاكو وارث اوتام فڠارڠ كتاب بحر الماذي اونتوق منچيتق كتاب اين يڠ اكن دسرتاكن برسام اولسن٢ يڠ اكن ممبنتو فمباچ دالم مهمي مقصود فڠارڠ.

Hairul Nizam Mat Husain,
Presiden Pesekutuan Melayu Republik Arab Mesir 2006,
No.7 Hunain Ibnu Ishak Street,
District Nasr City,
Cairo,
Arab Republic Of Egypt

Dato' Shikh Haji Mohd. Ghazali Abdul Wahid,
Wakil waris Syeikh Idris Al-Marbawi,
36, Persiaran Cempaka Sari 20,
Taman Cempaka,
31400 Ipoh,
Perak Darul Ridzuan.

6 NOVEMBER 2006

Tuan,

Memohon Kebenaran Untuk Membuat Huraian Bagi Kitab Bahrul Mazi

Perkara di atas adalah dirujuk.

2. Permohonan ini dibuat atas sebab beberapa sebab:
   a) Persekutuan Melayu Republik Arab Mesir (PMRAM) ingin menghuraikan ayat-ayat kitab Bahrul Mazi yang kurang difahami oleh generasi baru bagi memastikan kitab ini akan dapat dimanfaatkan oleh masyarakat muslim Melayu.
   b) PMRAM ingin menjadikan penjualan kitab Bahrul Mazi yang akan ditambah dengan huraian ilmiah sebagai salah satu sumber ekonomi yang boleh membantu meringankan para penuntut Melayu di Mesir dari sudut kewangan.

3. Atas dasar menghormati pandangan Syeikh Idris Al-Marbawi, pengarang kitab Bahrul Mazi, pihak PMRAM akan menghormati perkara-perkara berikut:
   a) Ayat-ayat asal yang ditulis oleh Syeikh Idris Al-Marbawi di dalam kitab Bahrul Mazi akan dikekalkan dalam bahasa yang asal di dalam tulisan jawi.
   b) Bayaran lima peratus (5%) daripada keuntungan jualan kitab tersebut akan diserahkan kepada wakil waris Syeikh Idris Al-Marbawi.

4. Pihak PMRAM memohon kebenaran Dato' Shikh Haji Mohd. Ghazali Abdul Wahid, wakil waris Syeikh Idris Al-Marbawi untuk mencetak 1000 naskah kitab Bahrul Mazi sahaja dan setiap tambahan cetakan selain daripada jumlah 1000 naskah perlulah mendapat keizinan baru daripada waris Syeikh Idris Al-Marbawi.

5. Oleh yang demikian besarlah harapan saya selaku Pesiden PMRAM 2006 agar tuan dapat memberikan perhatian kepada permohonan ini.

Atas kerjasama tuan, saya dahului dengan ucapan ribuan terima kasih.

Yang menjalankan tugas,

(HAIRUL NIZAM MAT HUSAIN)
Presiden PMRAM 2006.

DATO' SHIKH HJ MOHD GHAZALI ABDUL WAHID
3, Jalan Tasek,
Ipoh Garden Selatan,
31400 Ipoh, Perak Darul Ridzuan.

(سورت فرجنجيان انتارا فرسكوتوان ملايو ريفوبليك عرب مصر دان شيخ محمد غزالي)

ستروسڽ برمولاله اوسها منتحقيق كتاب اين اوليه ببراف فلاجر مليسيا دمصر كتيكا ايت درومه استاذ محمد عيديل ازوال د(الحى العاشر)، قاهرة. مريكا يڠ ترليبت اداله: استاذ سيد عبد القادر الجفرى، استاذ محمد عيديل ازوال بن زين الدين، استاذ أحمد فؤاد بن حاج عمران، استاذ محمد حافظ بن جمال الدين دان سودرا خير النظام بن مت حسين.

نامون اوساها برسام اين تيدق دافت برفنجڠن اتس سبب كسيبوقكن ماس كتيك ايت. لالو اخيرڽ اوسها اين دسمبوڠ اوليه خير النظام بن مت حسين سهيڠݢ سفرتيݢ جزء فرتام كتاب بحر الماذى سلساى دسيمق دان داولس، يائيت: برمولا درى أول كتاب بحر الماذىّ سهيڠݢ أخير (بابُ مَا جَاءَ فِي مَاءِ الْبَحْرِ أَنَّهُ طَهُور). اوسها ميمق دان مڠولس كتاب يڠ موليا اين سلساى فد أحد ٢٩ ربيع الأنور ١٤٣١ هجرية برساماءن ٢٠١٠/٣/١٤ دمسجد الأزهر الشريف.

ستروسڽ حاصل اولسن اين تله دسيمق دڠن ببراف فمبتولن دان فنمبهن اوليه (لجنة سيمقكن دان أولسن كتاب بحر الماذى) دباوه كلولاءن مركز فڠومفولن كاجيان دان حاصلن فيليديقكن (مَنْهَلْ) فرسكوتوان ملايو ريفوبليك عرب مصر (PMRAM).

مريكا يڠ ترليبت ددالم لجنة سيمقكن اين اداله استاذ محمد نزرول بن عبد النصير، استاذ محمد أكمل بن يحيى، استاذ محمد حنيف بن هارون، استاذ محمد يوسف بن عبد القادر، استاذ محمد حنيف بن جمال الدين، استاذ محمد خير الله بن هاشم، استاذ عبد العزيز بن حسين دان استاذ حسن بصرى بن عبد القادر.

فربينچڠن ترسبوت سلساى فد ظهر هارى ثلاث ١ شعبان ١٤٣١ هجرية برساماءن ٢٠١٠/٧/١٣ م د الحى العاشر، قاهرة. نامون حاصل اولسن ترسبوت بلوم فرنه دتربيتكن سهيڠݢ كهارى اين.

منهج سيمقكن دان اولسن ترهادف كتاب بحر الماذيّ:

بريكوت اداله منهج يڠ كامى كوناكن دالم مپيمق دان مڠولس كتاب بحر الماذى:

١. اوليه كران كامى تيدق منموى نسخة بحر الماذى توليسن تاڠن، كامى منجاديكن كتاب بحر الماذى چيتقكن مكتبة مصطفى البابى الحلبي سباڬاي روجوكن كامى دالم مڽالين كمبالى نص بحر الماذى. اين كران سموا نسخة بحر الماذى يڠ دچيتق اداله دفوتوستيت درفد نسخة بحر الماذى چيتقكن مكتبة مصطفى البابى الحلبي.

٢. كامى اكن مپرتاكن كتاب٢ يڠ مروفاكن سومبر أصل يڠ دكوناكن اوليه فڠارڠ دبهاڬين نوتا كاكي.

٣. كامى اكن مڽالين آية القرآن الكريم يڠ ادا ددالم بحر الماذى دڠن مڠڬوناكن رسم عثمانى. سكيراڽ ايجاءن أصل فڠارڠ اداله بربيزا دڠن رسم عثمانى، كامى اكن مڠكلكن ايجاءن برداسركن رسم عثمانى دان اكن مپاتكن ايجاءن أصل فڠارڠ دبهاڬين نوتا كاكي. كامى جوڬ اكن مپاتكن نام سورة دان نومبور آية القرآن يڠ دداتڠكن اوليه فڠارڠ.

٤. افبيلا فڠارڠ منداتڠكن حديث رسول الله صلى الله عليه وسلم، كامى اكن مپاتكن سومبر حديث ترسبوت دبهاڬين نوتا كاكي.

٥. كامى اكن مماريسكن آية القرآن دان حديث يڠ تيدق دباريسكن اوليه فڠارڠ دڠن مپاتكن كلمة أصل يڠ دداتڠكن اوليه فڠارڠ تنفا باريس دبهاڬين نوتا كاكي.

٦. كامى اكن مماريسكن سبارڠ كلمة اتو فتيكن يڠ دفيكيركن فرلو دڠن مپاتكن كلمة اتو فتيكن أصل يڠ دداتڠكن اوليه فڠارڠ تنفا باريس دبهاڬين نوتا كاكي.

٠٧ كامي توروت منترجمهكن بيوداتا توكوه٢ يڠ دسبوتكن اوليه فڠارڠ ددالم بحر الماذي دبهاڬيان نوتا كاكي.

٠٨ سبارڠ كلمة٢ يڠ تيدق دفهمي معناڽ اكن دترجمهكن.

٠٩ كامي توروت منترجمهكن كلمة٢ عرب يڠ دڬوناكن اوليه فڠارڠ كبهاس ملايو.

٠١٠ كامي تيدق سمستيڽ مڠيكوت تندا باچ يڠ دڬوناكن اوليه فڠارڠ.

٠١١ كامي منترجمهكن بيوداتا الإمام الترمذي دان الشيخ إدريس المربوي سچارا خصوص فد بهاڬيان مقدمة كتاب.

٠١٢ باڬي ممهمي معنى سسواتو كلمة ملايو يڠ جارڠ ددڠر، كامي مڠيكوت توروتن دباوه:

- مرجوع قاموس٢ عرب دان نص٢ أصل فارا علماء يڠ دترجمهكن اوليه فڠارڠ كبهاس ملايو
- سكيراڽ كلمة ملايو ترسبوت بوكن حاصل ترجمهن درفد فتيكن بربهاس عرب، كامي اكن مرجوع ترلبيه دهولو قاموس ديوان. سكيراڽ كلمة ترسبوت تيدق دجومفائي ددالم قاموس ديوان اتو دجومفائي نتافي تيدق برسسواين دڠن آية كتاب بحر الماذي، كامي اكن مرجوع كفد دياليك يڠ دڬوناكن اوليه فندودوق لوبوق مرباو دان كوالا كڠسر.

٠١٣ ميلارسكن سموا كلمة يڠ دأخيري دڠن تاء مربوطة دڠن حروف ترسبوت سفرتي كلمة (مسئلة)، (مكة) دان لاين٢. اين كران فڠارڠ كادڠ٢ تيدق منوليس دڠن حروف تاء مربوطة سباليقڽ دڠن حروف هاء سفرتي: (مكه) دان (مسئله). سبارڠ فروبهن يڠ دبوات اكن دڽاتكن دبهاڬيان نوتا كاكي.

١٤. سکيراڽ کامی برفندڠن بهوا برلاکو کسيلفن دری سودوت ايجاءن فد کلمة يڠ ترترا فد نص بحر الماذی، کامی اکن مڠکلکن نص بحر الماذی دڠن مپاتکن ايجاءن يڠ دراساکن بتول دبهاݢيان نوتا کاکی.

١٥. سکيراڽ کامی برفندڠن بهوا برلاکو کسيلفن دری سودوت فنترجمهن نص عرب فد کلمة اتو ڤاتاءن يڠ ترترا فد نص بحر الماذی، کامی اکن مڠکلکن نص بحر الماذی ترسبوت دان منجاديکن کلمة اتو ڤاتاءن ترسبوت برادا دالم تندا: ❁❁ .... ❁❁ دسمفيڠ مپاتکن فنترجمهن يڠ دراسکن بتول دبهاݢيان نوتا کاکی.

١٦. سکيراڽ کامی برفندڠن بهوا برلاکو تمبهن يڠ سيلف فد کلمة اتو ڤاتاءن يڠ ترترا فد نص بحر الماذی، کامی اکن مڠکلکن نص بحر الماذی دان منجاديکن کلمة اتو ڤاتاءن ترسبوت برادا دالم تندا: ❁❁ .... ❁❁ دسمفيڠ مپاتکن ڤاتاءن يڠ دراسکن بتول دبهاݢيان نوتا کاکی.

١٧. سکيراڽ کامی برفندڠن بهوا برلاکو ککوکورن کلمة اتو ڤاتاءن فد نص بحر الماذی، کامی اکن منمبه کلمة اتو ڤاتاءن يڠ فد أصلڽ تيدق ادا دالم نص بحر الماذی دڠن منجاديکن تمباهن ترسبوت برادا دالم تندا: [....] دسمفيڠ مپاتکن کترڠن برکناءن دڠن تمبهن ترسبوت دبهاݢيان نوتا کاکی.

١٨. کامی اکن منجاديکن فتيکن دالم بهاس عرب دان ترجمهنڽ يڠ دداتڠکن اوليه ڤڠارڠ دفيسهکن اوليه تندا: ❁.

١٩. سبارڠ کلمة اتو فتيکن تمبهن يڠ دداتڠکن اوليه ڤڠارڠ سماس بليو منترجمهکن فتيکن بربهاس عرب يڠ مان تمبهن ترسبوت تيدق وجود دالم فتيکن أصل بربهاس عرب اکن دکلفکن.

٢٠. سبارڠ آية القرآن دان ترجمهنڽ اکن دجاديکن برادا ددالم تندا: ﴿ ﴾.

٢١.   سبارڠ حديث رسول الله دان ترجمهنڽ اكن دجاديكن برادا ددالم تندا « ».

٢٢.   سبارڠ كسيلفن يڠ برلاكو فد آية القرآن دان حديث رسول الله فد كتاب بحر الماذى اكن دفربتولكن فد بهاڬين نص بحر الماذى. كامى اكن مياتكن كلمة أصل يڠ برلاكو كسيلفن دبهاڬين نوتا كاكى.

٢٣.   سبارڠ فتيكن بربهاس عرب يڠ تيدق دفاهمى دڠن جلس اكن درجوع كفد فارا علماء بسر درى الأزهر الشريف .

٢٤.   كامى منجاديكن حديث اوتام فربينچڠن سسواتو باب برادا دأول باب٢ ترسبوت. اين برلاينن دڠن كتاب بحر الماذى يڠ أصل يڠ منجاديكن حديث٢ اوتام ترسبوت برادا دبهاڬين اتس كتاب دان دفيسهكن درفد هوراين دڠن ساتو كاريسن.

چونتوه

حاصل سيمقكن دان

اولسن ترهادف كتاب

بحر الماذى

٤ - عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ: كَانَ إِذَا
درفد انس بن مالك، درفد نبي صلى الله عليه وسلم: اداله اى افبيل
دَخَلَ الخَلَاءَ قالَ: « اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذ بِكَ مِنَ
ماسق جمبن بركات اى: « هي توهنكو، بهواساث اكو برليندوغ دغن اڠكو درفد
الخُبُثِ وَالخَبَائِثِ ». حسن صحيح
شيطان٢ جنتن دان شيطان٢ بتينا ».

باب مَا يَقُولُ إِذَا دَخَلَ الْخَلَاءَ[1]

٤٩) باب : بارڠيڠ دكات اوله سسؤرڠ افبيل ماسوق اى اكن جمبن.

كتهويله كيراڽ يا سوداراكو، برمول جمبن ايت اياله تمفت بواڠ كنچيڠ دان بيراق، سام ادا ددالم نكرى اتو دفادڠ٢ دان دكومفوڠ٢[2]، دان سام ادا برفاݢر اتو تيادا برفاݢر، دان سام اد اى ستمفت اتو ببراف تمفت. مك سمواڽ ايت تله دنمائى اورڠ اكن: جمبن؛ كران بربواڠ اير كنچيڠ دان بيراق فداڽ.

٥٠) مسئلة : ماسق جمبن دان حديثڽ.

---

(١) تاجوق اين تيدق دباريسكن اوليه فڠارڠ.

(٢) كلمة (كومفوڠ) برمقصود: كومفوق بلوكر (فوكوق٢ كچيل). ليهت قاموس ديوان هالمن ٤٨٩.

ساڽ تله دكلواركن اوله ترمذى اكن بيراڤ رواية حديث: ماسوق جمبن اين. دان اكو امبيل ساتو سهاج. دمكين بوپيڽ:

عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: كَانَ إِذَا دَخَلَ الْخَلَاءَ قَالَ: « **اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْخُبُثِ وَالْخَبَائِثِ** »[1] ❁ **دروايتكن** درفد أنس بن مالك **رضى الله عنه**، درفد نبى صلى الله عليه وسلم: أفبيل ماسق اى اكن جمبن.. **ممباچ اى اكن دعا اين، يائت**: « **اللَّهُمَّ اِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْخُبُثِ وَالْخَبَائِثِ** »[2]، ارتيڽ: « يا توهنكو، بهواسڽ اكو برليندوڠ دڠنديكو درفد شيطان٢ جنتن دان شيطان بتينا ».

كات أبو عيسى الترمذى: "برمول حديث اين حسن صحيح".

٥١) مسئلة : خبث دان خبائث دان معناڽ.

ساڽ تله برسلاهن٢ علماء معنى خبث دان خبائث ايت:

❁ كات قيل: اياله كجهاتن ❁ دان كات قيل: برمعنى كفر ❁ دان كات قيل: معنى خبث ايت شيطان دان معنى خبائث ايت معصية.[3]

---

(١) حديث اين تيدق دباريسكن اوليه فغارڠ ملاينكن تندا سبدو فد لفظ الجلالة (الله) دان (النبيّ).

(٢) حديث اين تيدق دباريسكن اوليه فغارڠ.

(٣) ليهت لسان العرب ١٠٨٨/٢ دان المصباح المنير فد كلمة (خ ب ث) هالمن ١٠٠.

كات ابن ❁❁ الأعرابى ❁❁[1]:

"برمول الخبث ايت فد **كلام** عرب معناڽ: (يڠ دبنچي). **مك جاديله معنى دعا ايت: يا توهنكو، برليندوڠ اكو دڠنديكو درفد يڠدبچي.**

❁ سكيراڽ فركتأن.. اياله: ماکى **دان اومفت نستا** ❁ دان جك يڠدبچي ايت درفد اعتقاد.. مك اياله: كفركن دڠن حال دان اعتقاد تيادا بايك دڠن سسؤرڠ[2] ❁ دان جك يڠدبچي ايت درفد مكانن.. مك اياله: حرام ❁ **دان جك اى درفد مينومن .. مك اياله: يڠ مضرة".**[3]

مك سموا ايتوله يڠدليندوڠكن درفد الله، والله أعلم.

٥٢) مسئلة : ماسق جمبن دان ماس ممباچ دعاڽ.

ليهتله دعا ماسق جمبن دالم مسئلة[4] ٥٠ ايت. مك مڠكوناكن دعا اين ❁ افبيل جمبن ايت برومه، مك سبلوم ملڠكه بندول فينتوڽ.. مك باچله دعاڽ وقتو ايت ❁ دان جك تيادا برتمفت، سفرة دفادڠ٢ اتو دكومفوڠ٢، مك وقتو هندق ممبوكا كاين دان ميڠكفكنڽ.. باچله اكندى. دمكينله ماس ممباچ دعا ايت.

---

[1] موكاٴ٢ كلمة يڠ بتول اداله (ابن العربى) والله أعلم.

[2] موكاٴ٢ كلمة يڠ بتول اداله (سسؤرڠ) والله أعلم.

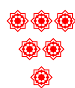
[3] ليهت عارضة الأحوذى ٢١/١.

[4] كلمة أصل اداله (مسئله) يڠ دتوليس تنفا مڠكوناكن حروف تاء مربوطة.

٥٣) مسئلة : ماسوق جمبن مغاف ممباچ دعاڽ؟

يا سوداراكو، انيله ساتو فڠاجران نبي كفد أومتڽ يڠ تياد معصوم. مك نبي كيت دان لاينڽ ايت معصوم درفد دوسا، تتافي ممباچ اى اكن دعا وقتو ماسق جمبن ايت. اى هندق مڠاجر اومتڽ دڠن فربواتن، دان ممبرى كتهويكن بهواسڽ سؤرغيغ ماسوق جمبن دڠنتياد ممباچ دعاڽ.. امتله سوكچيتا شيطان اوله دافت اى سرتاڽ ددالم جمبن. مك سؤرغيغ ددالم جمبن، هندق مهالوڽ دڠن ميبوت نام الله.. بوكنڽ تمفت ميبوتڽ؛ كران تمفت كوتر دان نجس.

دڠن كران ايت، باكى مهالوكندى دان تياد ممبرى اكندى برسام ماسوق جمبن.. دسبوتكن نام الله دڠن كات: (أَعُوذُ بِاللّٰهِ)[1]، ارتيڽ: (اكو برلندوڠ دڠن اللّٰه). دان برلندوڠ دهولو درفد ميبوت الله ايت؛ سفاى ترسمفول فلهرأن انتارا يڠ مڠوچڤ دڠن انتارا شيطان دان كلوار اى.[2]



---

[1] فتيكن (أعوذ بالله) تيدق دباريسكن اوليه فڠارڠ ملاينكن تندا سبدو فد لفظ الجلالة.

[2] ليهت عارضة الأحوذى ٢١/١.